



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 17.2.2014 г.
COM(2014) 91 final

ANNEX 2

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПРИЛОЖЕНИЕ II ЗАКЛЮЧИТЕЛЕН АКТ

към

Предложението за Решение на Съвета

**относно сключването от името на Европейския съюз и неговите държави членки
на Споразумение за участие на Република Хърватия в Европейското
икономическо пространство и на свързания с него Протокол, за да се вземе
предвид присъединяването на Република Хърватия към Европейския съюз**

ПРИЛОЖЕНИЕ П

ЗАКЛЮЧИТЕЛЕН АКТ

Упълномощените представители на:

ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ, наричан по-нататък „Европейският съюз“,

и на

КРАЛСТВО БЕЛГИЯ,

РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ,

ЧЕШКАТА РЕПУБЛИКА,

КРАЛСТВО ДАНИЯ,

ФЕДЕРАЛНА РЕПУБЛИКА ГЕРМАНИЯ,

РЕПУБЛИКА ЕСТОНИЯ,

ИРЛАНДИЯ,

РЕПУБЛИКА ГЪРЦИЯ,

КРАЛСТВО ИСПАНИЯ,

ФРЕНСКАТА РЕПУБЛИКА,

ИТАЛИАНСКАТА РЕПУБЛИКА,

РЕПУБЛИКА КИПЪР,

РЕПУБЛИКА ЛАТВИЯ,

РЕПУБЛИКА ЛИТВА,

ВЕЛИКОТО ХЕРЦОГСТВО ЛЮКСЕМБУРГ,

УНГАРИЯ,

МАЛТА,

КРАЛСТВО НИДЕРЛАНДИЯ,

РЕПУБЛИКА АВСТРИЯ,

РЕПУБЛИКА ПОЛША,

ПОРТУГАЛСКАТА РЕПУБЛИКА,

РУМЪНИЯ,

РЕПУБЛИКА СЛОВЕНИЯ,

СЛОВАШКАТА РЕПУБЛИКА,

РЕПУБЛИКА ФИНЛАНДИЯ,

КРАЛСТВО ШВЕЦИЯ,

ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИЯ И СЕВЕРНА ИРЛАНДИЯ,

договарящи се страни по Договора за ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ, наричани по-нататък „държавите — членки на ЕС“,

упълномощените представители на

ИСЛАНДИЯ,

КНЯЖЕСТВО ЛИХТЕНЩАЙН,

КРАЛСТВО НОРВЕГИЯ,

наричани по-нататък „държавите от ЕАСТ“,

като всички те са договарящи се страни по Споразумението за Европейското икономическо пространство, сключено в Порто на 2 май 1992 г. (наричано по-нататък „Споразумение за ЕИП“), съвместно наричани по-нататък „настоящите договарящи се страни“, и

упълномощените представители на:

РЕПУБЛИКА ХЪРВАТИЯ,

наричана по-нататък „новата договаряща се страна“,

събрани в Брюксел на [ДАТА] през [ГОДИНА] година за подписването на Споразумението за участие на Република Хърватия в Европейското икономическо пространство, приеха следните текстове:

- I. Споразумение за участието на Република Хърватия в Европейското икономическо пространство (наричано по-нататък „Споразумението“);
- II. Посочените по-долу текстове, които са приложени към Споразумението:

Приложение А: Списък по член 3 от Споразумението,

Приложение Б: Списък по член 4 от Споразумението.

Упълномощените представители на настоящите договарящи се страни и упълномощените представители на новата договаряща се страна приеха съвместните декларации и изявленията, изброени по-долу и приложени към настоящия заключителен акт:

1. Съвместна декларация за бързо влизане в сила или за временно прилагане на Споразумението за участие на Република Хърватия в Европейското икономическо пространство;
2. Съвместна декларация относно датата на изтичане на срока на действие на преходните разпоредби;
3. Съвместна декларация относно прилагането на правилата за произход след влизането в сила на Споразумението за участие на Република Хърватия в Европейското икономическо пространство;
4. Съвместна декларация относно секторната адаптация за Лихтенщайн в областта на свободното движение на хора;
5. Съвместно изявление относно приоритетните сектори, посочени в Протокол 38б;
6. Съвместно изявление относно паричната вноска.

Упълномощените представители на настоящите договарящи се страни и упълномощените представители на новата договаряща се страна взеха под внимание посочената по-долу декларация, приложена към настоящия заключителен акт:

Обща съвместна декларация на държавите от ЕАСТ.

Също така те се договориха, че Споразумението за ЕИП, изменено с Протокола за адаптиране на Споразумението за Европейското икономическо пространство, както и пълните текстове на всички решения на Съвместния комитет на ЕИП, трябва да бъдат изготвени и установени като автентични на хърватски език от представителите на настоящите договарящи се страни и на новата договаряща се страна най-късно до влизането в сила на Споразумението.

Те взимат под внимание Допълнителния протокол към Споразумението между Кралство Норвегия и Европейския съюз за финансов механизъм на Норвегия за периода 2009 — 2014 г. вследствие на участието на Република Хърватия в Европейското икономическо пространство, който също е приложен към настоящия заключителен акт.

Те взимат под внимание и Допълнителния протокол към Споразумението между Европейската икономическа общност и Република Исландия, вследствие на присъединяването на Република Хърватия към Европейския съюз, и който е приложен към настоящия заключителен акт.

Освен това те взимат под внимание Допълнителния протокол към Споразумението между Европейската икономическа общност и Кралство Норвегия вследствие на присъединяването на Република Хърватия към Европейския съюз, който също така е приложен към настоящия заключителен акт.

Те подчертават, че горепосочените протоколи са договорени с презумпцията, че участието в Европейското икономическо пространство остава непроменено.

СЪВМЕСТНИ ДЕКЛАРАЦИИ И ИЗЯВЛЕНИЯ НА НАСТОЯЩИТЕ ДОГОВАРЯЩИ
СЕ СТРАНИ И НОВАТА ДОГОВАРЯЩА СЕ СТРАНА ПО СПОРАЗУМЕНИЕТО

**СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА БЪРЗО ВЛИЗАНЕ В СИЛА ИЛИ ЗА ВРЕМЕННО
ПРИЛАГАНЕ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО ЗА УЧАСТИЕ НА РЕПУБЛИКА ХЪРВАТИЯ
В ЕВРОПЕЙСКОТО ИКОНОМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО**

Страните подчертават колко важно е бързото влизане в сила или временното прилагане на Споразумението за участие на Република Хърватия в Европейското икономическо пространство, за да се гарантира доброто функциониране на Европейското икономическо пространство и да се позволи на Хърватия да се възползва от участието си в Европейското икономическо пространство.

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ ОТНОСНО ДАТАТА НА ИЗТИЧАНЕ НА СРОКА НА ДЕЙСТВИЕ НА ПРЕХОДНИТЕ РАЗПОРЕДБИ

Страните по Споразумението потвърждават, че преходните разпоредби от Договора за присъединяване са възпроизведени в Споразумението за ЕИП и срокът им на действие изтича на същата дата, на която би изтекъл, ако разширяванията на Европейския съюз и на ЕИП бяха настъпили едновременно на 1 юли 2013 г.

**СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ ОТНОСНО ПРИЛАГАНЕТО НА ПРАВИЛАТА ЗА
ПРОИЗХОД СЛЕД ВЛИЗАНЕТО В
СИЛА НА СПОРАЗУМЕНИЕТО ЗА УЧАСТИЕ НА РЕПУБЛИКА ХЪРВАТИЯ
В ЕВРОПЕЙСКОТО ИКОНОМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО**

1. Доказателство за произход, надлежно издадено от държава от ЕАСТ или от новата договаряща се страна в рамките на преференциално споразумение, сключено между държавите от ЕАСТ и новата договаряща се страна, или в рамките на едностранно национално законодателство на държава от ЕАСТ или на новата договаряща се страна, се счита за доказателство за преференциален произход от ЕИП, при условие че:

а) доказателството за произход и транспортните документи са издадени не по-късно от деня преди датата на присъединяване на новата договаряща се страна към Европейския съюз;

б) доказателството за произход е предоставено на митническите власти в срок от четири месеца от датата на влизане в сила на Споразумението.

Когато стоките са декларирани за внос от държава от ЕАСТ или от новата договаряща се страна съответно в новата договаряща се страна или в държава от ЕАСТ преди датата на присъединяване на новата договаряща се страна към Европейския съюз по силата на преференциални споразумения, които в дадения момент са били в сила между държава от ЕАСТ и новата договаряща се страна, доказателство за произход, издадено със задна дата по силата на тези договорености, също може да се приеме в държавите от ЕАСТ или в новата договаряща се страна, при условие че е предоставено на митническите власти в срок от четири месеца от датата на влизане в сила на Споразумението.

2. На държавите от ЕАСТ, от една страна, и Република Хърватия, от друга страна, се позволява да запазят разрешенията, с които е бил предоставен статутът „одобрен износител“ в рамките на споразумения, сключени между държавите от ЕАСТ, от една страна, и Република Хърватия, от друга страна, при условие че одобрените износители прилагат правилата за произход на ЕИП.

Тези разрешения се заменят от държавите от ЕАСТ и от Република Хърватия с нови разрешения, издадени съгласно условията, определени в Протокол 4 към Споразумението за Европейското икономическо пространство, не по-късно от една година след датата на влизане в сила на Споразумението.

3. Искания за последваща проверка на доказателство за произход, издадено по силата на преференциалните споразумения и спогодби, визирани в параграфи 1 и 2 по-горе, се приемат от компетентните органи на държавите от ЕАСТ и на новата договаряща се страна до три години след издаването на съответното доказателство за произход и могат да бъдат отправяни от тези органи до три години след приемане на доказателството за произход.

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ ОТНОСНО СЕКТОРНАТА АДАПТАЦИЯ ЗА ЛИХТЕНЩАЙН В ОБЛАСТТА НА СВОБОДНОТО ДВИЖЕНИЕ НА ХОРА

Настоящите договарящи се страни и новата договаряща се страна,

- С оглед на секторните адаптации за Лихтенщайн в областта на свободното движение на хора съгласно приложения V и VIII към Споразумението за ЕИП, въведени с Решение № 191/1999 на Съвместния комитет на ЕИП и изменени със Споразумението за участие на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република в Европейското икономическо пространство от 14 октомври 2003 г.,
- Като отчитат запазващия се голям брой граждани на ЕС и на държавите от ЕАСТ, желаещи да пребивават в Лихтенщайн, който надвишава нетния имиграционен прираст, установен в горепосочените секторни адаптации,
- Като имат предвид, че участието на Хърватия в ЕИП води до увеличаване на броя на гражданите, които имат право да се позоват на свободното движение на хора, закрепено в Споразумението за ЕИП,

Се договарят надлежно да вземат под внимание тази фактическа ситуация, както и непроменения капацитет на Лихтенщайн да приема нови желаещи да пребивават на негова територия, при преразглеждането на секторните адаптации в приложения V и VIII към Споразумението за ЕИП.

СЪВМЕСТНО ИЗЯВЛЕНИЕ ОТНОСНО ПРИОРИТЕТНИТЕ СЕКТОРИ, ПОСОЧЕНИ
В ПРОТОКОЛ 38Б

Настоящите договарящи се страни и новата договаряща се страна припомнят, че не всички приоритетни сектори, посочени в член 3 от Протокол 38б, трябва да бъдат обхванати в случая на Хърватия.

СЪВМЕСТНО ИЗЯВЛЕНИЕ ОТНОСНО ПАРИЧНАТА ВНОСКА

Настоящите договарящи се страни и новата договаряща се страна се споразумяват, че договореностите за паричната вноска, приети в контекста на разширяването на ЕИП, няма да представляват прецедент за периода след изтичането на срока им на действие на 30 април 2014 г.

ДРУГИ ДЕКЛАРАЦИИ ОТ ЕДНА ИЛИ ПОВЕЧЕ ОТ ДОГОВАРЯЩИТЕ СЕ СТРАНИ
ПО СПОРАЗУМЕНИЕТО

ОБЩА СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ НА ДЪРЖАВИТЕ ОТ ЕАСТ

Държавите от ЕАСТ взимат предвид декларациите, свързани със Споразумението за ЕИП, които са приложени към Заключителния акт към Договора между Кралство

Белгия, Република България, Чешката република, Кралство Дания, Федерална република Германия, Република Естония, Ирландия, Република Гърция, Кралство Испания, Френската република, Италианската република, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Великото херцогство Люксембург, Унгария, Република Малта, Кралство Нидерландия, Република Австрия, Република Полша, Португалската република, Румъния, Република Словения, Словашката република, Република Финландия, Кралство Швеция, Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия (държави — членки на Европейския съюз) и Република Хърватия за присъединяването на Република Хърватия към Европейския съюз.

Държавите от ЕАСТ подчертават, че декларациите, свързани със Споразумението за ЕИП, приложени към Заключителния акт към посочения в предходния параграф договор, не могат да се тълкуват или прилагат по начин, който противоречи на задълженията на настоящите договарящи се страни и на новата договаряща се страна, произтичащи от настоящото споразумение или от Споразумението за ЕИП.